

**Zeitschrift:** NIKE-Bulletin  
**Herausgeber:** Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung  
**Band:** 28 (2013)  
**Heft:** 3

**Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# impresum

## Autorinnen und Autoren

### Seiten 4–7:

Beatrice Wiggenhauser  
Forschungsstelle  
Solothurnisches Orts- und  
Flurnamenbuch  
Konradstrasse 7  
4600 Olten  
beatrice.wiggenhauser@  
unibas.ch

### Seiten 8–11:

Dr. Christian Renfer  
Schweizer Bundesexperte für  
Denkmalpflege  
Schulhausstrasse 24  
8618 Oetwil a. S.  
chr1943@hotmail.de

### Seiten 12–15:

Dr. Marion Wohlleben  
Kunsthistorikerin  
Rütistrasse 4  
8032 Zürich  
wohlleben@bluewin.ch

### Seite 31:

Prof. Franz Graf  
EPF Lausanne  
Techniques et sauvegarde de  
l'architecture moderne TSAM  
BP 4127, Station 16  
1015 Lausanne  
franz.graf@epfl.ch

## Bildnachweise:

### Cover:

Foto Christian Renfer, 2010

### Seite 4:

Foto Antonia von Arx

### Seite 5:

Foto Hansruedi Aeschbacher

### Seite 6:

Foto Bruno Kissling

### Seite 7:

Foto Thomas Franz Schneider

### Seite 8:

Aus: Kai Vogelsang.  
Geschichte Chinas. Stuttgart  
2012, S.587

### Seiten 9–11:

Fotos Christian Renfer,  
2009–2012.

### Seiten 12–15:

Zentralbibliothek Zürich,  
Graphische Sammlung und  
Fotoarchiv

### Seite 16:

Foto Cordula M. Kessler,  
NIKE

### Seite 17 links:

Foto: Mirjam Steiger

### Seiten 17 rechts:

Foto: Catherina Menghini

### Seite 19:

Foto Kilian T. Elsasser

### Seite 31:

Foto Claudio Merlini

## NIKE

Die Nationale Informations-  
stelle für Kulturgüter-  
Erhaltung NIKE, Mitglied  
der Schweiz. Akademie der  
Geistes- und Sozialwissen-  
schaften SAGW sowie von  
Europa Nostra, setzt sich für  
die Erhaltung der Kulturgüter  
in der Schweiz ein. Ihre  
Tätigkeit gründet auf den  
Schwerpunkten «Sensibilisie-  
rung», «Koordination»  
und «politische Arbeit».  
36 Fachverbände und  
Publikumsorganisationen  
bilden den Verein NIKE. Ein  
Verzeichnis der Mitglieder  
findet sich im Internet:  
[www.nike-kultur.ch](http://www.nike-kultur.ch)

### Leiterin

Dr. Cordula M. Kessler  
[cordula.kessler@nike-kultur.ch](mailto:cordula.kessler@nike-kultur.ch)

### Redaktion

Boris Schibler  
[boris.schibler@nike-kultur.ch](mailto:boris.schibler@nike-kultur.ch)

### Europäische Tage des Denkmals

Daniela Schneuwly-Poffet  
[daniela.schneuwly@  
nike-kultur.ch](mailto:daniela.schneuwly@<br/>nike-kultur.ch)

Myriam Schlesinger  
[myriam.schlesinger@  
nike-kultur.ch](mailto:myriam.schlesinger@<br/>nike-kultur.ch)

### Wissenschaftliche Mitarbeit

Andrea Nützi Poller  
[andrea.nuetzi@nike-kultur.ch](mailto:andrea.nuetzi@nike-kultur.ch)

### Sachbearbeitung,

Administration und Finanzen  
Susanna König  
[susanna.koenig@nike-kultur.ch](mailto:susanna.koenig@nike-kultur.ch)  
Elisabeth Lauper-Berchtold  
[elisabeth.lauper@nike-kultur.ch](mailto:elisabeth.lauper@nike-kultur.ch)  
Lino Gross  
[lino.gross@nike-kultur.ch](mailto:lino.gross@nike-kultur.ch)

## NIKE

Kohlenweg 12 Postfach 111  
CH-3097 Liebefeld  
T 031 336 71 11  
F 031 333 20 60  
[info@nike-kultur.ch](mailto:info@nike-kultur.ch)  
[www.nike-kultur.ch](http://www.nike-kultur.ch)  
[www.nike-culture.ch](http://www.nike-culture.ch)  
[www.hereinspaziert.ch](http://www.hereinspaziert.ch)  
[www.venezvisiter.ch](http://www.venezvisiter.ch)

## NIKE-Bulletin

### 28. Jahrgang Nr. 3 | 2013

Das NIKE-Bulletin erscheint  
sechs Mal pro Jahr in einer  
Auflage von jeweils 2400  
Exemplaren (bestätigt WEMF  
2011). Für den Inhalt ihrer  
Beiträge zeichnen allein  
die Autoren und Autorinnen  
verantwortlich.

### Jahresabonnement

CHF 70.– / € 68.–  
(inkl. Versandkosten)  
Einzelheft: CHF 16.– / € 18.–  
(inkl. Versandkosten)

### Übersetzungen

Médiatrice Traductions, Alain  
Perrinjaquet, Le Noirmont

### Layout

Jeanmaire & Michel, Bern

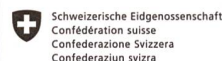
### Druck

Varicolor, Bern



Das NIKE-Bulletin wird  
unterstützt von

### Bundesamt für Kultur



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Kultur BAK  
Office fédéral de la culture OFC  
Ufficio federale della cultura UFC  
Uffizi federal da cultura UFC

und

Schweiz. Akademie der  
Geistes- und Sozialwissen-  
schaften SAGW



ISSN 1015-2474

## Termine

### Heft 4 | 2013

Redaktionsschluss 27.05.13

Inserateschluss 13.06.13

Auslieferung 29.07.13

### Ressource Kulturgut



### Heft 5 | 2013

Redaktionsschluss 22.07.13

Inserateschluss 08.08.13

Auslieferung 16.09.13

### Service

### Heft 6 | 2013

Redaktionsschluss 09.09.13

Inserateschluss 26.09.13

Auslieferung 04.11.13

### Kulturgut und Identität

## Insertionsbedingungen

1/1 Seite

193 x 263 mm CHF 1200.–

½ Seite quer

193 x 128 mm CHF 650.–

½ Seite hoch

93 x 263 mm CHF 650.–

¼ Seite quer

193 x 60 mm CHF 350.–

¼ Seite hoch

93 x 128 mm CHF 350.–

4. Umschlagseite

CHF 2000.–

Einstecker

CHF 1000.–

Preise für Farbinserate  
auf Anfrage.



### **Le prix européen du patrimoine culturel attribué à la restauration de la cité du Lignon**

La recherche sur la cité-satellite du Lignon à Genève, menée par le professeur Franz Graf et Giulia Marino du laboratoire des Techniques et de la Sauvegarde de l'Architecture Moderne (TSAM) de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL-ENAC) a été récompensée par le prestigieux prix du patrimoine culturel de l'Union Européenne – Europa Nostra 2013.

Primée dans la catégorie «recherche scientifique», l'étude visait à donner un cadre réglementaire aux futures interventions sur la cité (1963–1971), considérée comme la plus spectaculaire opération de logements de l'après-guerre en Suisse et protégé comme ensemble remarquable par l'adoption d'un plan de site en 2009.

Mandat conjoint des instances de protection des monuments et de l'énergie du canton de Genève, cette recherche pilote répondait

à un double objectif: la conservation de la matérialité existante et la réduction des consommations, face aux nouveaux impératifs énergétiques. L'étude sur cet objet exceptionnel qui est le Lignon a été l'occasion de développer une méthode d'évaluation multicritère pour la définition des interventions les plus appropriées. Cette démarche, encourageante en termes de résultats, à débouché sur un véritable outil de conservation préventive, qui pourrait s'appliquer au corpus bien

plus vaste de bâtiments de toutes époques confondues. Le jury du prix Europa Nostra «a été fasciné par la rigueur de la méthodologie, ainsi que par les conclusions de cette recherche qui ont justifié l'attribution d'un prix qui ne fait pas de doute».

*Franz Graf*

## Mitgliederorganisationen NIKE

|   |
|---|
| Arbeitsgemeinschaft für die Provinzial-Römische Forschung in der Schweiz ARS      |
| Arbeitsgemeinschaft für die Urgeschichtsforschung in der Schweiz AGUS             |
| Arbeitsgemeinschaft für Historische Anthropologie der Schweiz AGHAS               |
| Arbeitsgemeinschaft Prospektion AGP   |
| Arbeitskreis Denkmalpflege AKD  |
| Archäologie Schweiz AS  |
| Berner Heimatschutz BHS   |
| Bund Schweizer Architekten BSA  |
| Domus Antiqua Helvetica DAH   |
| Fédération Suisse des Véhicules Anciens FSVA                                      |
| Gesellschaft für Schweiz. Kunstgeschichte GSK                                     |
| Gesellschaft für Schweiz. Unterwasserarchäologie GSU                              |
| ICOM Schweiz – Internationaler Museumsrat   |
| ICOMOS – Landesgruppe Schweiz   |
| Konferenz der Schweizer Denkmalpflegerinnen und Denkmalpfleger KSD                |
| Konferenz Schweizerischer Kantonsarchäologinnen und Kantonsarchäologen KSKA       |
| Memoriav  |
| Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Archäologie des Mittelalters und der Neuzeit SAM |
| Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Fundmünzen SAF                                   |
| Schweiz. Burgenverein SBV   |
| Schweiz. Ethnologische Gesellschaft SEG   |
| Schweiz. Gesellschaft für Historische Bergbauforschung SGHB                       |
| Schweiz. Gesellschaft für Kulturgüterschutz SGKGS                                 |
| Schweiz. Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur SGTI              |
| Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde SGV  |
| Schweiz. Interessengemeinschaft zur Erhaltung von Graphik und Schriftgut SIGEGS   |
| Schweiz. Verband für Konservierung und Restaurierung SKR                          |
| Schweizer Arbeitsgemeinschaft für Klassische Archäologie SAKA                     |
| Schweizer Heimatschutz SHS  |
| Schweizer Kunstverein SKV   |
| SIK-ISEA Schweiz. Institut für Kunstwissenschaft                                  |
| Verband der Museen der Schweiz VMS  |
| Verband historischer Eisenbahnen der Schweiz HECH                                 |
| Vereinigung der Kunsthistorikerinnen und Kunsthistoriker in der Schweiz VKKS      |
| Vereinigung des Archäologisch-Technischen Grabungspersonals der Schweiz VATG      |
| Vitrocentre Romont – Schweiz. Forschungszentrum für Glasmalerei und Glaskunst     |

## Organisations membres

|   |
|---|
| <i>Association pour l'Archéologie Romaine en Suisse ARS</i>   |
| <i>Groupe de travail pour les recherches préhistoriques en Suisse GPS</i>   |
| <i>Groupe de travail suisse en anthropologie historique AGHAS</i>   |
| <i>Groupe de travail prospektion GTP</i>  |
| <i>Groupe de travail protection du patrimoine GTP</i>   |
| <i>Archéologie Suisse AS</i>  |
| <i>Ligue bernoise du Patrimoine LBP</i>   |
| <i>Fédération des Architectes Suisses FAS</i>   |
| <i>Domus Antiqua Helvetica DAH</i>  |
| <i>Fédération Suisse des Véhicules Anciens FSVA</i>   |
| <i>Société d'histoire de l'art en Suisse SHAS</i>   |
| <i>Société pour l'archéologie sous-marine suisse GSU</i>  |
| <i>ICOM Suisse – Conseil international des musées</i>   |
| <i>ICOMOS – Section nationale suisse</i>  |
| <i>Conférence Suisse des Conservatrices et Conservateurs de Monuments CSCM</i>  |
| <i>Conférence Suisse des Archéologues Cantonaux CSAC</i>  |
| <i>Memoriav</i>   |
| <i>Groupe de travail suisse pour l'archéologie du Moyen Age et de l'époque moderne SAM</i>                                |
| <i>Groupe suisse pour l'étude des trouvailles monétaires GSETM</i>  |
| <i>Association Suisse «Châteaux forts»</i>  |
| <i>Société Suisse d'Ethnologie SSE</i>  |
| <i>Société Suisse d'Histoire des Mines SSHM</i>   |
| <i>Société Suisse pour la protection des biens culturels SSPBC</i>  |
| <i>Association Suisse d'Histoire de la Technique et du Patrimoine Industriel ASHT</i>                                     |
| <i>Société Suisse des Traditions Populaires SSTP</i>  |
| <i>Association Suisse pour la conservation des biens culturels libraires, documentaires et d'œuvres graphiques SIGEGS</i> |
| <i>Association suisse de conservation et restauration SCR</i>   |
| <i>Association suisse d'archéologie classique ASAC</i>  |
| <i>Patrimoine Suisse PS</i>   |
| <i>Société Suisse des Beaux-Arts SSBA</i>   |
| <i>SIK-ISEA Institut Suisse pour l'Etude de l'Art</i>   |
| <i>Association des musées suisses AMS</i>   |
| <i>Union des chemins de fer historiques de Suisse HECH</i>  |
| <i>Association Suisse des Historiens et Historiennes de l'art ASHHA</i>   |
| <i>Association suisse du personnel technique des fouilles archéologiques ASTFA</i>  |
| <i>Vitrocentre Romont – Centre suisse de recherche sur le vitrail et les arts du verre</i>                                |

## Vorstandsmitglieder der NIKE

|           |                                |   |
|-----------|--------------------------------|---|
| Präsident | Jean François Steiert          | Conseiller national, délégué aux affaires intercantionales du Département de la formation et de la jeunesse du canton de Vaud, Fribourg |
| Quästor   | Jürg Winzenried                | ehem. Mitglied Leitung Kunstmuseum Bern, Mühleberg  |
|           | Dr. Armand Baeriswyl           | Leiter Bereich Stadt-, Burgen- und Kirchenarchäologie beim archäologischen Dienst des Kantons Bern, Bern                                |
|           | Dr. Beat Eberschweiler         | Leiter Abteilung Archäologie & Denkmalpflege des Kantons Zürich   |
|           | Dr. Marie-France Meylan Krause | Directrice «Site et Musée romains d'Avenches», Fribourg   |
|           | Dr. Oliver Martin              | Sektionschef Heimatschutz und Denkmalpflege im Bundesamt für Kultur BAK, Bern   |
|           | Alfred R. Sulzer               | Jurist, Vizepräsident Domus Antiqua Helvetica DAH, Zürich   |
|           | Prof. Dr. Stefan Wuelfert      | Leiter Fachbereich Konservierung und Restaurierung der HKB, Bern  |